

## ВВЕЖДАНЬЕ.

Статистиката на нашата търговия съ чужбина обработвала се въ Отдѣлението за Митницитѣ при Министерството на Финансите до 24 февруарь 1881 год., когато сичкитѣ формуляри и книги по тѣзи часть се предали на тогавашното Статистическо Отдѣление при Министерството на Народното Просвѣщение. Въ самото йоше начало Статистическото Отдѣление съгледало нѣкои недостатъци въ формуляритѣ за събиране материяла; но, поради краткоста на времето и за да не се побърка вървежа на работитѣ въ митницитѣ, сичкитѣ упжтвакия и формуляри по статистиката, издадени отъ Министерството на Финансите, оставени сж въ сила до прилаганьето въ дѣйствие «Правилника за воденъето статистиката на търговиата на българското Княжество съ чужбина», т. е. до 1 януарь 1882 год. Отъ това се вижда че даннитѣ, въ настоящата книжка, сж събирани въ митницитѣ споредъ нарочнитѣ за това разпореждания отъ Министерството на Финансите, и че една часть отъ тѣхъ сж биле обработени въ Отдѣлението за Митницитѣ, а останялото въ Статистическото Бюро презъ 1881 и 1882 г.

Събираньето даннитѣ върху движението на нашата търговия, както по-напредъ спомънахъ, вършало се е исклучително въ митницитѣ при самото внасяне или изнасяне стокитѣ. За тая цѣль употребени сж, въ разни времена, три вида формуляри:

1-о Печатана «вѣдомость за вноснитѣ и износнитѣ стоки на които митото е платено въ . . . митница отъ . . . до . . .», които трѣбало да се исполватъ въ края на сѣки мѣсець отдѣлно. Тия формуляри иматъ само три рубрики: *наименование на стокитѣ, количество на стокитѣ и сума на митото*. Въ първата рубрика напечатани сж 34 вида стоки; но сичкитѣ митници не пазили това раздѣление, а притуряли отъдоло и други стоки, така што артиклитѣ показани отъ една митница мжно се посрѣщатъ съ артиклитѣ отъ друга митница. За количеството на стокитѣ нѣма опредѣлена единица, за това то е и записвано на разни единици; така напр. на оки, кантари, брой, дузини, санджци, метри, ярди, аршани и др. Тия формуляри употребявани сж до края на фе-

## INTRODUCTION.

La Statistique de notre commerce avec les pays étrangers a été élaborée par la Section des Douanes du Ministère des Finances jusqu'au 24 Février (v. s.) 1881 et depuis cette époque les formulaires et les registres statistiques ont été remis à la Section de Statistique attachée alors au Ministère de l'Instruction Publique. Dès le commencement même la Section de Statistique s'est aperçue des lacunes existantes dans les formulaires qui servaient à recueillir les éléments. Cependant, faute de temps et pour éviter toute confusion dans la marche du service des douanes, on a laissé subsister les instructions et les formulaires émanés du Ministère des Finances jusqu'à la publication du «Règlement concernant la Statistique du commerce extérieur de la Principauté de Bulgarie», Règlement qui est en vigueur depuis 1/13 Janvier 1882. De ce que nous venons de dire il résulte que les données de la présente publication sont recueillies par les bureaux de douane d'après les instructions expresses du Ministère des Finances; une partie en a été élaborée par la Section des Douanes et le reste par le Bureau de Statistique pendant les années 1881 et 1882.

Les données sur le mouvement de notre commerce, comme nous venons de le dire, ont été exclusivement recueillies par les douanes lors de l'exportation et l'importation des marchandises. Dans ce but, on a, à diverses époques, employé trois sortes de formulaires:

1<sup>o</sup> Formulaire imprimé «Tableau pour l'importation et l'exportation des marchandises dont les droits ont été perçus à la douane de . . .», formulaire qui devait être rempli à la fin de chaque mois. Ces formulaires ne présentent que trois rubriques: *Désignation des marchandises, quantité des marchandises et total des droits perçus*. Sous la première rubrique figurent 34 espèces de marchandises. Mais les douanes n'ont pas observé cette division et y ont ajouté d'autres marchandises de manière que les articles indiqués par un bureau douanier correspondent à peine à ceux d'un autre bureau. Pour la quantité des marchandises il n'y a pas d'unité fixe; aussi on y voit des quantités inscrites en unités différentes, tels que: en ocques, quintaux, pièces, douzaines, caisses, mètres, yards, archines etc. Ces formulaires ont